

De sol a sol

AL VUELO

El día de ayer fué uno de los más animados que hemos conocido en la actual temporada veranlega, viéndose cruzar por nuestras calles y plazas gente desconocida en gran abundancia, reveladora del gran número de forasteros que van llegando a nuestra ciudad.

En ningún sitio hemos hallado noticias particulares que referir; las noticias ayer estaban en la calle, en todas partes y en ningún sitio determinado.

El día de ayer fué de extraordinaria animación, y en todas partes se respiraba el mismo ambiente: "se oía a verano", si vale la frase.

El príncipe y el infante don Jaime comieron en el Aero Club, en unión de sus profesores y de los directivos de la aristocrática Sociedad.

El rey fué a Lore-Toki por la mañana, y por la tarde toda la familia real estuvo en la inauguración del Gran Kursaal, que se vió concurrirísimo, asistiendo también la mayoría de la colonia veranlega.

La Banda municipal y el laureado Orfeón Donostiarra fueron muy aplaudidos, así como los artistas que tomaron parte en la fiesta inaugural.

En el Príncipe debutó con extraordinario éxito la Compañía de Apolo, y "Don Quintín, el amargao" tuvo el éxito de siempre, siendo interpretado magistralmente y como no lo habíamos visto aquí.

También hubo mucha gente formando cola en el despacho de billetes para los toros.

La gente está por divertirse, y hace bien, pues de aquí a cien años—y antes, ¡ay!—todos calvos, como dijo Cierra,



EN JAI-ALAI

Ante numerosa y distinguida concurrencia se celebraron ayer tarde, en Jai-Alai, los encuentros que, como jueves de moda, estaban anunciados.

Jugaron a primera hora Irigoyen y Tacolo, encarnados, contra Echániz y Berolegui, azules.

La "cátedra", como siempre, se fugó con el navarro al comenzar la contienda, y ofreció por él un momio a todas luces exagerado. ¡Pero qué temerarios se ponen estos "impreesionables" en cuanto ven a Irigoyen en la cancha!

Sallieron por delante los favoritos y, naturalmente, el momio inicial fué aumentando. Pero los azules igualaron a nueve y lograron varios tantos de ventaja. Después hubo tres o cuatro empates, y los azules salieron nuevamente por delante, logrando hasta diez "quince" de ventaja, obligando a la "cátedra" a cambiar de criterio, con gran recogido de los bajistas.

Echániz y Berolegui ganaron el partido con facilidad, pues dejaron a sus adversarios en treinta y ocho tantos para cincuenta.

En segundo lugar contendieron Gallarta II y Lejona, colorados, con Solozábal y Cantabria, azules.

De salida, la "cátedra" se inclinó por los azules, y no cambió de criterio a pesar de los empates que hubo. Los "catadráticos" estuvieron acertados en su decisión.

Después de igualarse a 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 15, 17, 18, 19 y 20, salieron por delante los favoritos, que eran Solozábal y Cantabria, y ellos ganaron el partido con facilidad.

Los vencidos quedaron en treinta y siete tantos.

ESK.

Desplazados

El cronista ha ido al Kursaal a buscar impresiones, como el naturalista va a buscar flores, y no encuentra allí más que confusión, tumulto y ruido; se encuentra solo en medio del bullicio y en la agitada barahunda del "hall", apoya su aislamiento en una de las sólidas columnas. Luisa, la florista, acude a su lado y se apoya también en la columna acogedora de mármol artificial. Nos une nuestro común desplazamiento, la inutilidad de nuestra misión—dar flores, tomar notas—y un profundo cansancio, un abatimiento desalentador.

—No te entristece el ver cómo se divierte la gente?—me pregunta.

—No, Luisita, no. La alegría de estas gentes es contagiosa y productiva: es la risa que hace amable la vida, el duro cotidiano de mi crónica. Sin esta animación, ¿qué harías tú de tus flores y yo de mis cuartillas? Vivimos de la alegría de los demás: tú la produces, yo la reflejo. Hagamos coro en la risa general.

Luisa me abandona para adornar el ojal de un caballero con la nota carmín de un clavel reventón y vuelve fatigada y jadeante. Hay en sus ojos una mirada de tristeza, en su voz hay acento de amargura.

—Me han dicho que no vuelva con alpargatas, que debo usar zapatos de tacón alto, y... ¿no puedo tenerme en pie!

—Así debe ser; en nuestro desplazamiento hay algo de insolencia, debemos ponernos a tono con el ambiente: tú has de parecer una elegante damisela del gran mundo, yo he de simular un atildado lord inglés. Ni tus alpargatas proletarias ni mi boina plebeya deben tener entrada en estos lugares.

Entretanto, los Galindo atacan un fox-trot con carcajadas del cornetín y risas cristalinas en los agudos del piano. Las parejas invaden el centro del "hall": Margot Kitchen, Pippa Ortiz, María Teresa, Isabel y Antonia Aristeguieta...

Luisa contempla con cierta tristeza los grupos de bailarines como cansada de ser, como yo, la eterna espectadora que asiste a todas las diversiones y no participa de ninguna, y siento ganas de decirle:

—Luisa, ¿quieres que bailemos?

ADAN ECHECALTE.

Santoral

Día 24, viernes.—Santos Francisco Solano, Vicente, Cristina y Aquilina.

Sol sale a las 4'53 y se pone a las 7'41. Cuarto creciente el día 28, en Escorpio.

Viajes

La señora del doctor Burges y su hija Consuelito, han llegado de Zaragoza.

—Marchó a Vitoria don Francisco Díaz de Arcoaya.

—De su excursión por Rioja y Álava, regresó nuestro amigo don Faustino Urquía.

—Se encuentran en Zarauz los duques de Léera.

—Han llegado de Madrid los marqueses de Amurrio, los condes de Torrubia, los de Biandrina y el marqués de Encinares, con sus hijos.

—Don Ramón Casas, don José Gazol con su señora é hija Julieta y don Eugenio García Ruiz y señora, han llegado de Zaragoza.

—Ha llegado a Zarauz don Gregorio Mariscal.

—Se encuentra en Gestona, don Enrique Bayod.

—Se encuentra pasando una temporada en Zuazo, don Mariano Lacort, con sus hijos don Gregorio y Rosariño.

L'ELEGANCE Fábrica de impermeables y gabardinas. Place de la République. — HENDAYE

—Han llegado de Madrid los marqueses de Bondad Real y Amurrio y don Carlos L. de Eizaguirre.

—Los marqueses de Selva Nevada se encuentran en Fuenterrabía.

—Hoy llegarán de Burdeos nuestro distinguido amigo don Claudio Anguiano, su bellísima señora (née Carmen Aguado) y precioso nene Tololo.

—Salió para Haro, donde pasará una temporada, don Juan Francisco Enciso.

—Regresaron ayer de Zuazo los señores de Solano.

—Don Eduardo Yañez ha venido de Madrid.

—De Alegría regresaron las encantadoras señoritas Juanita y Joaquina Fernández Basterdi.

—De Madrid llegó con su bella hermana, nuestro buen amigo don Luis Maribona.

TELEFONOS DE «LA VOZ»

Dirección y Redacción 9-89

Administración y Talleres 0-24

Mezcilla

Natalicio.—La señora de Mora (don Gonzalo), hija de los marqueses de Casa Torres, ha dado a luz un hermoso niño.

Enfermos.—Se encuentra enfermo de bastante gravedad, nuestro estimado amigo don Agustín Magadán, prestigioso donostiarra que tantas simpatías cuenta entre sus vecinos.

Deseamos vivamente el restablecimiento de nuestro querido amigo.

Té en el Cristina.—Mañana sábado se celebrará en la terraza y los salones del Hotel María Cristina, un té en honor de las lindas presidentas de la corrida á beneficio de la Asociación de la Prensa.

El número de pedidos de mesas es considerable y podemos asegurar que en el Cristina se ha de reunir, después de la corrida, lo más distinguido de nuestra buena sociedad.

Letras de luto

Agradecimiento.—En la imposibilidad de hacerlo personalmente, dadas las numerosas manifestaciones de pésame recibidas con motivo del reciente fallecimiento de don José Antonio Beguiristain, su señora viuda é hijos nos ruegan hagamos constar por este medio su profunda gratitud á todos cuantos se han interesado en su desgracia.

Modista de señoras

Zabaleta, 26, 6.º, izquierda. Hay ascensor.



SI LIMPIAS tus bandejas con

ARISTO para limpiar la plata

te verás tu cara mejor que en un espejo. ARISTO limpia la plata sin gastarla ni rayarla beneficiándola y dando un brillo muy duradero. BANDEJAS DE PLATA, CANDELABROS DE PLATA, CUBIERTOS DE PLATA, JUEGOS DE PLATA, se limpian con

ARISTO para limpiar la plata

ARISTO para limpiar metales amarillos

Tres gotas de ARISTO bastan para que los metales amarillos, el bronce y el cobre, queden completamente limpios y con limpieza que dura mucho. Limpiando los metales amarillos con ARISTO dura más que limpiándolos con cualquier otro preparado

JABON ARISTO para lavar la ropa

JABON ARISTO no gasta la ropa ni la destroza. No estropea las manos. Su espuma abundantísima hace que la ropa quede blanca como la nieve y con tan agradable olor que no tiene rival.

CALBER :: SECCION INDUSTRIAL :: SAN SEBASTIAN

Estos productos se venden en todas las droguerías, comestibles, ferreterías y bazares